

PHỤ PHÍ BÁO CÁO ĐIỆN TỬ CỦA CHƯƠNG TRÌNH HỢP NHẤT

Báo cáo điện tử là gì?

Vào năm 2008, một đạo luật mới đã có hiệu lực đòi hỏi tất cả các doanh nghiệp theo luật định và tất cả các cơ quan chính phủ địa phương theo luật định, gọi là Cơ Quan Chương Trình Hợp Nhất (Unified Program Agencies, hay UPA), phải sử dụng Internet để nộp thông tin Chương Trình Hợp Nhất hiện nay đang được nộp bằng các mẫu trên giấy. Thông tin này bao gồm các dữ liệu của cơ sở về các hoạt động điều phối chất liệu nguy hiểm, dự trữ hóa chất, thùng chứa dưới đất và trên mặt đất, và gây rác thải nguy hiểm. Thông tin này cũng bao gồm các dữ liệu UPA như các hoạt động kiểm tra và thực thi.

Khi nào các doanh nghiệp cần nộp thông tin bằng điện tử?

Tất cả các doanh nghiệp theo luật định và UPA tại tiểu bang California phải sử dụng Internet để nộp thông tin vào ngày 1 tháng Giêng, 2013. Doanh nghiệp nộp bằng điện tử sớm nhất sẽ bắt đầu dùng hệ thống toàn quốc, gọi là Hệ Thống Báo Cáo Môi Trường California (California Environmental Reporting System, hay CERS) vào tháng Chín, 2009. Dựa theo thời gian UPA nhận được dữ liệu từ hệ thống, họ sẽ xác định khi nào phải báo cáo điện tử ở địa phương và sẽ không còn nhận nộp thông tin bằng giấy nữa. Sau khi có CERS, các doanh nghiệp có thể tự tiện sử dụng hệ thống này để nhập và lưu giữ thông tin đã nộp, nhưng vẫn phải in các mẫu trên giấy từ CERS để nộp cho UPA. Nếu UPA địa phương chưa liên lạc về việc sử dụng CERS, thì các doanh nghiệp nên liên lạc với UPA địa phương để biết thêm thông tin.

Phụ phí báo cáo điện tử là gì và phụ phí này là bao nhiêu?

Tất cả các doanh nghiệp theo luật định hiện nay sẽ trả phụ phí tiểu bang tối thiểu là \$24 cho UPA. Để trả chi phí thực hiện báo cáo điện tử toàn quốc, ban hành pháp tạm thời tăng phụ phí tối thiểu lên \$25 mỗi năm trong ba năm. Số tiền thêm này sẽ được sử dụng để phát triển hệ thống, tiếp ngoại & đào tạo, hỗ trợ kỹ thuật để UPA có thể nhận thông tin bằng điện tử. Điều này có nghĩa là số tiền phụ phí tối thiểu của tiểu bang sẽ tăng từ \$24 mỗi năm lên \$49 mỗi năm. Cơ Quan Chương Trình Hợp Nhất Có Chứng Thực (Certified Unified Program Agencies, hay CUPA) sẽ thêm phụ phí báo cáo điện tử này vào ba hóa đơn tính tiền hàng năm sắp tới. Quý vị sẽ tiếp tục trả phụ phí tiểu bang cho UPA, ngoài lệ phí UPA địa phương.

Báo cáo điện tử giúp các doanh nghiệp như thế nào?

Báo cáo điện tử toàn quốc thông qua Internet sẽ giúp:

- Các doanh nghiệp theo luật định có thể dễ dàng duy trì và cập nhật thông tin điều phối của mình.
- Các cố vấn môi trường có thể nộp thông tin bằng điện tử cho doanh nghiệp.
- Các doanh nghiệp đa pháp quyền có thể nộp thông tin tại một địa điểm thông qua CERS.
- Các doanh nghiệp sẽ tiết kiệm thời gian bằng cách không cần giải quyết và nhập lại các dữ liệu đã có trong CERS.
- Các doanh nghiệp có thể giảm bớt chỗ chứa giấy tờ vì đó là tập tin điện tử có thể truy cập được.
- Cơ quan cứu ứng có thể truy cập thông tin vào bất cứ lúc nào, giúp các doanh nghiệp không phải nộp lại thông tin.

Doanh nghiệp sẽ bắt đầu ra sao?

Trước tiên, nên hỏi UPA địa phương. Họ sẽ có thêm thông tin về giờ giấc và đòi hỏi của địa phương. UPA cũng sẽ cung cấp thông tin qua các chương trình tiếp ngoại doanh nghiệp địa phương khi thực hiện báo cáo điện tử toàn quốc. Các trang trợ giúp chi tiết, phần wizard và hướng dẫn trực tuyến cũng sẽ được đưa vào CERS vào đầu 2010. Sau cùng, thông tin về các đòi hỏi báo cáo điện tử đang được Cơ Quan Bảo Vệ Môi Trường California (California Environmental Protection Agency, hay CalEPA) khai triển và sẽ được đưa lên mạng lưới Báo Cáo Điện Tử (Electronic Reporting) tại www.calepa.ca.gov/CUPA. Quý vị nên xem mạng lưới UPA địa phương và mạng lưới này để biết thêm thông tin.

Thông tin trong tờ thông tin này được viết bằng các ngôn ngữ sau đây trên mạng lưới CalEPA: tiếng Tây Ban Nha, Ả Rập, Ấn Độ, Urdu, Ba Tư, Nga, Trung Hoa, Đại Hàn, Tagalog, Thái, và Lào.